Hayachine

Chapter 13.5

By
Fukumorita Aiko

TRANSLATOR:
SHIRATORI

CLEANER:
NIHONGASUKI

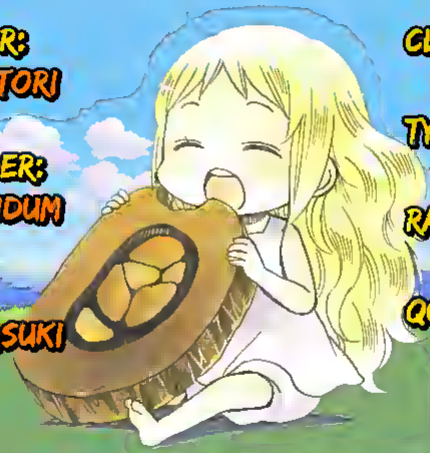
TYPESETTING:
MESDAGAR

PROOFREADER:
VOLANDUM

RAWS:
SHIRATORI

REDRAWS:
NIHONGASUKI

QC:
SHIRATORI



Visit us at http://cielscans.com
Join our public IRC: #cielscans on rizon.net!

If you like this manga, please
consider supporting us by donating
a little at https://goo.gl/rcq8jg

Continued from Volume 1
Iwate Dialect Tales
YOU WERE BORN AND RAISED HERE IN IWATE, RIGHT?
YEAH, HE WAS.
BUT HE LEFT IWATE FOR A WHILE.
Say..
WHY DON'T YOU SPEAK IN IWATE DIALECT, AKIRA?
Iwate Dialect Dictionary
AFTER GRADUATING HIGH SCHOOL, I ATTENDED A UNIVERSITY IN A BIG CITY FOR FOUR YEARS.
Really?
Come to think of it, that was when I had my debut as a novelist.
HE GOT HIMSELF COMPLETELY TAINTED BY THE CITY LIFE.
WHEN HE CAME BACK, IT WAS LIKE HE FORGOT HOW TO TALK IN IWATE DIALECT.
WHAT !?
ひそ ひそ
SFX: WHISPER WHISPER

IT'S JUST THAT HAVING PEOPLE COMMENT ON EVERY WORD I USED WAS ANNOYING, SO I FIXED MY DIALECT.
AND CONSIDERING THE NATURE OF MY JOB, THIS IS EASIER FOR ME NOW AS WELL.
Since my publisher is based in the city.
Hmmm
SO YOU'RE NOT PROUD OF YOUR HERITAGE AT ALL...?
HE SOLD HIS SOUL TO THE BIG CITY.
What a shame...
Don't phrase it like that!!
SFX. WHISPER WHISPER
AHHH...!
Eh?
Is that really the truth...?
I just don't go out of my way to speak in dialect, that's all!
IT'S NOT LIKE I'M NOT PROUD OF MY HERITAGE ANY MORE!
SFX. STARE
SFX SPLASH SPLASH
I BROUGHT SOME JUICE...
In the heat of the moment, I'd speak in dialect of cou...
Of course it is-!
SFX. BAM

SFX. AH

Thank you very much for picking up volume 2!

I believe that when you are able to spontaneously utter "Jajaja", you have pretty much mastered the Iwate dialect.

It...
It's not my fault!
Anyway, is that really something to get so mad about!?
Huh!?
WHAT WAS THAT ABOUT "IN THE HEAT OF THE MOMENT"!?
What a shame...
So you really sold your soul after all, Akira!!
おぇw
SFX CRYYY

デジタル版 Ver.1.00

ガンガンコミックスONLINE
ハヤチネ！
2

2013年8月1日 Ver.1.00発行

著者/福盛田藍子
©2012 Aiko Fukumorita

装幀/林 健一
ロゴタイプデザイン/ 佐藤正幸(Maniackers Design)

初出/ガンガンONLINE平成24年4月～10月掲載

発行人
田口浩司

発行所
株式会社スクウェア・エニックス

担当編集
平本雄介

＜ページ抜け・誤植・内容についてのお問い合わせ＞
スクウェア・エニックス サポートセンター http://sqex.to/jp_manga_support

＜ビュワーの不具合・再ダウンロードできない等、販売に関するお問い合わせ＞
本作品を購入された電子書籍書店のサポートセンターにお問い合わせください。

この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

本作品は、作品のオリジナリティを尊重し、台詞や表現を発表当時のまま収録しています。
あくまで作品世界の中での表現であることをご理解ください。

本作品の内容の一部あるいは全部を、著作権者、出版権者等の許諾なく、
転載、複写、複製、公衆送信（放送、有線放送、インターネットへのアップロード）、
翻訳、翻案等を行うことは、著作権法上の例外を除き、法律で禁じられています。
これらの行為を行った場合、法律により刑事罰が科せられる可能性があります。

Author's Comment

Fukumorita Aiko

Comment

※コミックス発売時のカバー用著者コメントを収録

Cover Illustration

Saji and his friends,
who moved to Ohasama in
the prefecture of Iwate, are
enjoying their summer to the fullest
while fishing at the river near the
Hayachine shrine, doing the clear dance,
visiting the English Coast, having a
bubble soba contest, and visiting the
Kappa Festival! Saji and his friends
continue to be uplifted by the tender
souls of the Tohoku region. Clear
the stage for volume 2 of the
popular heartwarming
Tohoku manga!
HAYACHINE'

※コミックス発売時のカバー用イラストを収録

A Personal Ad from Shiratori

Offering my services as
J-E Translator and Raw Provider:

You'd like to
commission a translation?
Or you need the raw of a
manga you can't find online?
Then I might be able
to help you!

Just send me an email at
cielscans@gmail.com or hit
me up on IRC (#cielscans on
rizon.net) for more info :)

Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

ALL APPLICANTS WELCOME!

ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!